

31999R0241

2.2.1999

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 27/1

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 241/1999

ze dne 25. ledna 1999,

kterým se mění nařízení (ES) č. 3295/94, kterým se stanoví opatření s cílem zakázat propouštění padělků a nedovolených napodobenin do volného oběhu, režimu vývozu, zpětného vývozu nebo do některého režimu s podmíněným osvobozením od cla

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 113 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

(1) vzhledem k tomu, že podle článku 15 nařízení (ES) č. 3295/94 ⁽⁴⁾ je na základě zkušeností nabytých v průběhu prvních let používání tohoto nařízení nezbytné učinit závěry, aby bylo zlepšeno fungování systému, který byl zaveden;

(2) vzhledem k tomu, že obchod se zbožím, které porušuje patenty nebo dodatková ochranná osvědčení pro léčivé přípravky podle nařízení Rady (EHS) č. 1768/92 ze dne 18. června 1992 o zavedení dodatkových ochranných osvědčení pro léčivé přípravky ⁽⁵⁾ nebo dodatková ochranná osvědčení pro přípravky na ochranu rostlin podle nařízení (ES) Evropského parlamentu a Rady č. 1610/96 ze dne 23. července 1996 o zavedení dodatkových ochranných osvědčení pro přípravky na ochranu rostlin ⁽⁶⁾ způsobuje jejich držitelům vážnou újmu a představuje nekalou a protiprávní obchodní činnost; že by proto mělo být v nejvyšší možné míře zamezeno

uvedení takového zboží na trh a měla by být za tímto účelem přijata opatření umožňující účinně čelit této protiprávní činnosti, aniž by se zasahovalo do svobody právně dovoleného obchodu; že tento cíl je rovněž sledován úsilím vyvíjeným na mezinárodní úrovni;

(3) vzhledem k tomu, že je za účelem zajištění celistvosti vnějších hranic Společenství nezbytné, aby bylo celním orgánům dovoleno přijmout opatření, pokud jde o zboží zasahující do určitých práv duševního vlastnictví a připojenému zboží bez ohledu na jeho celní status; že je proto nezbytné zakázat jejich propouštění do volného oběhu v rámci Společenství nebo do některého režimu s podmíněným osvobozením od cla, jejich zpětný vývoz nebo jejich umístění ve svobodném pásmu nebo svobodném skladu; že celní orgány by měly být zmocněny přijmout opatření, jakmile se takové zboží dostane do Společenství;

(4) vzhledem k tomu, že pokud jde o režimy s podmíněným osvobozením od cla, svobodná pásma a svobodné sklady, zpětný vývoz podléhající oznámení a dočasné uskladnění, přijmou celní orgány opatření pouze tehdy, pokud je během kontroly odhaleno zboží podezřelé z toho, že porušuje určitá práva duševního vlastnictví;

(5) vzhledem k tomu, že nařízení Rady (ES) č. 40/94 ze dne 20. prosince 1993 o ochranné známce Společenství ⁽⁷⁾ stanovilo režim Společenství ochranných známek, které dávají jejich oprávněným držitelům možnost získat jednotným postupem ochrannou známku Společenství, které požívají jednotnou ochranu a platí na celém území Společenství;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 108, 7.4.1998, s. 63.

⁽²⁾ Úř. věst. C 210, 6.7.1998, s. 125.

⁽³⁾ Úř. věst. C 284, 14.9.1998, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 341, 30.12.1994, s. 8.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 182, 2.7.1992, s. 1. Nařízení pozměněné aktem o přistoupení z roku 1994.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 198, 8.8.1996, s. 30.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 11, 14.1.1994, s. 1. Nařízení pozměněné nařízením (ES) č. 3288/94 (Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 83).

(6) vzhledem k tomu, že je třeba zjednodušit administrativní postup pro získání celní ochrany, aby se platnost ochranné známky Společenství mohla plně rozvinout;

(7) vzhledem k tomu, že držitelé těchto ochranných známek by měli mít přístup k systému založenému na jednotném rozhodnutí o opatření, které bylo přijato příslušným orgánem jednoho z členských států a které je zároveň závazné pro jeden nebo více jiných členských států; že je třeba vzít v úvahu vývoj v oblasti elektronické výměny dat, zejména pokud jde o vzájemné předávání rozhodnutí a informací;

(8) vzhledem k tomu, že za účelem zajištění jednotného používání těchto rozhodnutí v členských státech by měla být zavedena jednotná doba platnosti těchto rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 3295/94 se mění takto:

1. Název se nahrazuje tímto:

„Nařízení Rady (ES) č. 3295/94 ze dne 22. prosince 1994, kterým se stanoví opatření týkající se vstupu zboží porušujícího určitá práva duševního vlastnictví na území Společenství a jeho vývozu a zpětného vývozu z tohoto území“.

2. Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

1. Toto nařízení upravuje:

a) podmínky, za kterých celní orgány přijímají opatření v případě, že zboží, u kterého je podezření, že jde o zboží uvedené v odst. 2 písm. a):

— je navrženo v celním prohlášení k propuštění do volného oběhu, režimu vývozu nebo zpětného vývozu podle článku 61 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství (*),

— je odhaleno při provádění kontrol zboží pod celním dohledem podle článku 37 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, umístěno do režimu s podmíněným osvobozením od cla ve smyslu čl. 84 odst. 1 písm. a)

uvedeného nařízení, zpětně vyvezeno po oznámení nebo umístěno ve svobodném pásmu nebo ve svobodném skladu ve smyslu článku 166 uvedeného nařízení

a

b) opatření, která příslušné orgány ve vztahu k tomuto zboží přijmou, pokud bylo zjištěno, že jde skutečně o zboží uvedené v odst. 2 písm. a).

2. Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) „zbožím porušujícím práva duševního vlastnictví“:

— „padělký“, jmenovitě:

— zboží, včetně jeho obalů označené neoprávněně ochrannou známkou, která je totožná s ochrannou známkou platně zapsanou pro stejný druh zboží nebo která nemůže být ve svých podstatných znacích odlišena, a tím porušuje práva držitele ochranné známky podle práva Společenství nebo právních předpisů členského státu, ve kterém je podána žádost o přijetí opatření celních orgánů,

— jakýkoliv symbol ochranné známky (logo, etiketa, nálepka, leták, návod k použití, záruční list) bez ohledu na to, zda je předkládán samostatně, či nikoli, za stejných okolností jako zboží uvedené v první odrážce,

— obaly padělků označené ochrannými známkami předkládané samostatně za stejných podmínek jako zboží uvedené v první odrážce,

— „nedovolenými napodobeninami“: zboží, které představuje nebo obsahuje kopie pořízené bez souhlasu nositele autorských práv nebo práv příbuzných nebo držitele práva k průmyslovým vzorům, ať již zapsaného podle vnitrostátních právních předpisů nebo nikoli, nebo osoby mající v zemi výroby řádné povolení držitele, pokud výroba těchto kopií porušuje příslušné právo podle práva Společenství nebo právních předpisů členského státu, ve kterém je podána žádost o přijetí opatření celních orgánů,

— zboží porušující práva duševního vlastnictví v členském státě, ve kterém je podána žádost o přijetí opatření celních orgánů, patent podle právních předpisů tohoto členského státu nebo dodatkové ochranné osvědčení podle nařízení Rady (EHS) č. 1768/92 (**) nebo nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1610/96 (***);

- b) „držitelem práva“: držitel ochranné známky, patentu nebo osvědčení a/nebo některého z práv uvedených v písmenu a) nebo jiná osoba oprávněná užívat tuto ochrannou známku, patent, osvědčení a/nebo jejich zástupce;
- c) „ochrannou známkou Společenství“: ochranná známka vymezená v článku 1 nařízení Rady (ES) č. 40/94 (****);
- d) „osvědčením“: dodatkové ochranné osvědčení uvedené v nařízení (EHS) č. 1768/92 nebo nařízení (ES) č. 1610/96.

3. Šablona nebo matrice, která je zvláště určena nebo přizpůsobena pro výrobu padělané ochranné známky nebo zboží označeného touto ochrannou známkou, pro výrobu porušujícího patent nebo osvědčení nebo pro výrobu nedovolených napodobenin, se považuje za zboží uvedené v odst. 2 písm. a), pokud užívání těchto šablon nebo matic porušuje práva držitele tohoto práva podle práva Společenství nebo právních předpisů členského státu, ve kterém je podána žádost o přijetí opatření celních orgánů.

4. Toto nařízení se nevztahuje na zboží, která je označeno ochrannou známkou se souhlasem držitele této ochranné známky nebo které je chráněno patentem nebo osvědčením, autorským právem nebo právem příbuzným nebo právem k průmyslovým vzorům a které bylo vyrobeno se souhlasem držitele popřípadě nositele tohoto práva, ale bez jeho souhlasu se ocitlo v některé ze situací uvedených v odst. 1 písm. a).

Nevztahuje se ani na zboží uvedené v prvním pododstavci, které bylo vyrobeno nebo je označeno ochrannou známkou za jiných podmínek, než jaké byly dohodnuty s držitelem příslušných práv.

(*) Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

(**) Úř. věst. L 182, 2.7.1992, s. 1.

(***) Úř. věst. L 198, 8.8.1996, s. 30.

(****) Úř. věst. L 11, 4.1.1994, s. 1.

3. Nadpis kapitoly II se nahrazuje tímto:

„Zákaz propouštění zboží porušujícího určitá práva duševního vlastnictví do volného oběhu, režimu vývozu, zpětného vývozu, režimu s podmíněným osvobozením od cla nebo umístění do svobodného pásma nebo svobodného skladu.“

4. Článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Je zakázáno propouštění do Společenství, volného oběhu, vývoz, zpětného vývozu, kteréhokoli režimu s podmíněným osvobozením od cla, umístění do svobodného pásma nebo

do svobodného skladu zboží, o kterém bylo postupem stanoveným v článku 6 zjištěno, že jde o zboží uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. a).“

5. Článek 3 se mění takto:

- a) k odstavci 1 se doplňují tyto dva pododstavce:

„Pokud je žadatelem držitel ochranné známky Společenství, v této žádosti může být žádáno nejen o přijetí opatření celních orgánů členského státu, ve kterém byla žádost podána, ale i o přijetí opatření celních orgánů jiných členských států.“

Pokud existují elektronické systémy výměny dat, mohou členské státy stanovit, že žádost o přijetí opatření celních orgánů lze podat prostřednictvím informační techniky.“;

- b) odst. 2 třetí pododstavec se nahrazuje tímto:

„V případě nedovolených napodobenin nebo zboží porušujícího patenty nebo osvědčení tyto informace pokud možno zahrnují:“;

- c) odstavce 3 a 4 se nahrazují tímto:

„3. S výjimkou žádosti uvedené v odstavci 1 druhém pododstavci musí žádost uvést období, ve kterém se požaduje přijetí opatření celních orgánů.“

Žádost ve smyslu odst. 1 druhého pododstavce musí uvést členský stát nebo státy, ve kterých je požadováno přijetí opatření celních orgánů.

4. Žádost může být zpoplatněna tak, aby byly pokryty správní náklady vzniklé při jejím vyřízení.

Žádost žadatele nebo jeho zástupce může být navíc zpoplatněna v každém členském státě, kde je rozhodnutí vyhovující žádosti provedeno, aby byly pokryty náklady vzniklé při provedení tohoto rozhodnutí.

Poplatek nesmí být neúměrný poskytnuté službě.“;

- d) do odstavce 5 se vkládá tento pododstavec 3:

„Pokud je žádost podána podle odst. 1 druhého pododstavce, stanovuje se tato doba na jeden rok, na žádost držitele tohoto práva však může být prodloužena o další rok, a to útvarem, která přijala původní rozhodnutí“;

e) v odst. 6 první odrážce se slova „nejdou padělky nebo nedovolené napodobeniny“ nahrazují slovy „není zboží uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. a)“;

f) k odstavci 6 se doplňuje tento pododstavec:

„Pokud je žádost podána podle odst. 1 druhého pododstavce, je třeba poskytnout jistotu v každém z členských států, ve kterém je požadována, a ve kterém je provedeno rozhodnutí vyhovující žádosti.“;

g) odstavec 7 se mění takto:

„7. Držitel práva je povinen informovat útvar, uvedený v odstavci 1, popřípadě útvar nebo útvary uvedené v čl. 5 odst. 2 druhém pododstavci, pokud jeho právo již není platně zapsáno nebo uplynula ochranná doba.“;

h) doplňuje se tento odstavec:

„9. Odstavce 1 až 8 se přiměřeně vztahují na prodloužení rozhodnutí o původní žádosti.“

6. V článku 4 se slova „jsou padělky nebo nedovolené napodobeniny“ nahrazují slovy „je zbožím uvedeným v čl. 1 odst. 2 písm. a)“.

7. Článek 5 se mění takto:

„Článek 5

1. Rozhodnutí, jímž se vyhovuje žádosti držitele práv, je bezodkladně předáno celním orgánům členského státu, který pravděpodobně přijdou do styku se zbožím uvedeným v žádosti jako zboží uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. a).

2. Pokud je žádost podána podle čl. 3 odst. 1 druhého pododstavce, použije se přiměřeně na rozhodnutí, kterým se vyhovuje příslušné žádosti, a na rozhodnutí o jeho prodloužení nebo zrušení čl. 250 první odrážky nařízení (EHS) č. 2913/92.

Pokud je přijato rozhodnutí, které dotyčné žádosti vyhovuje, je žadatel povinen předat toto rozhodnutí popřípadě spolu s dalšími informacemi a překlady celnímu útvaru podle čl. 3 odst. 1 prvního pododstavce v členském státě nebo státech, kde žadatel požádal o opatření celních orgánů. Na základě dohody s žadatelem mohou být informace a překlady

předány přímo celním útvaru, který přijal rozhodnutí. Na žádost celních orgánů jiných příslušných členských států poskytne žadatel dodatečné informace, které jsou nezbytné pro výkon daného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 3 odst. 5 třetím pododstavci začíná běžet ode dne přijetí rozhodnutí, kterým se žádosti vyhovuje. Uvedené rozhodnutí nevstoupí v platnost v členském státě nebo v členských státech, kterým je určeno, dokud nedojde k předání podle druhého pododstavce popřípadě, dokud nebyl uhrazen poplatek uvedený v čl. 3 odst. 4 druhém pododstavci a nebyla poskytnuta jistota uvedená v čl. 3 odst. 6. Doba platnosti rozhodnutí však nesmí v žádném případě překročit dobu jednoho roku ode dne přijetí rozhodnutí, kterým se původní žádosti vyhovuje.

Uvedené rozhodnutí je poté neprodleně předáno vnitrostátním celním úřadům, které se pravděpodobně dostanou do styku s padělkami, kterých se rozhodnutí týká.

Tento odstavec se přiměřeně použije na jakékoliv rozhodnutí o prodloužení původního rozhodnutí.“

8. V čl. 6 odst. 1 prvním pododstavci se slova „padělků nebo nedovolených napodobenin uvedených v tomto rozhodnutí“ nahrazují slovy „zboží uvedeného v čl. 1 odst. 2 písm. a)“.

9. Čl. 7 odst. 2 se mění takto:

„2. V případě podezření, že zboží porušuje patenty, osvědčení a práva k průmyslovým vzorům, může držitel, dovozce nebo příjemce zboží dosáhnout propuštění zboží nebo zrušení jeho zadržení poskytnutím jistoty, za předpokladu, že

a) celní útvar nebo úřad uvedený čl. 6 odst. 1 byl ve lhůtě stanovené v odstavci 1 tohoto článku informován, že věc byla předána orgánu příslušnému vydat rozhodnutí ve věci ve smyslu odstavce 1;

b) ke dni uplynutí této lhůty orgán k tomu oprávněný neuložil předběžné opatření a

c) byly splněny všechny celní formality.

Jistota musí být dostatečně vysoká pro ochranu zájmů držitele práva. Poskytnutím jistoty nejsou dotčeny jiné prostředky k nápravě, které má držitel práva k dispozici. Byla-li věc předána orgánu příslušnému k vydání rozhodnutí ve věci z jiného důvodu, než z podnětu držitele patentu,

osvědčení nebo práva k průmyslovým vzorům, bude jistota uvolněna, pokud tato osoba nevyužije svého práva zahájit soudní řízení do dvaceti pracovních dnů ode dne, kdy obdržela oznámení o pozastavení propuštění nebo zadržení. Pokud se použije odst. 1 druhý pododstavec, může být tato lhůta prodloužena nejvýše na 30 pracovních dnů.

10. Nadpis kapitoly V se nahrazuje tímto:

„Ustanovení vztahující se na zboží, o kterém bylo zjištěno, že jde o zboží porušující práva duševního vlastnictví“.

11. Článek 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 8

1. Aniž jsou dotčeny jiné právní prostředky, které může podat držitel práva, přijmou členské státy opatření nezbytná k tomu, aby bylo příslušným orgánům umožněno:

- a) zpravidla a podle příslušných vnitrostátních právních předpisů zničit zboží, o kterém bylo zjištěno, že jde o zboží uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. a), nebo je odstranit z obchodního oběhu tak, aby se zabránilo způsobení škody držiteli práva, a to bez jakéhokoli náhrady a aniž by vznikly státu;
- b) přijmout, pokud jde o toto zboží, jakákoli další opatření, která účinně zbaví odpovědné osoby hospodářského zisku z tohoto obchodu.

Kromě výjimečných případů nemá pouhé odstranění ochranných známek, které byly neoprávněně umístěny na padělky, tento účinek.

2. Zboží uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. a) může být vydáno státu. V tomto případě se použije odst. 1 písm. a).

3. Kromě informací poskytnutých podle čl. 6 odst. 1 druhého pododstavce a za podmínek v něm stanovených sdělí celní úřad nebo příslušný útvar držiteli práva na jeho žádost jména a adresy odesílatele, dovozce nebo vývozce a výrobce zboží, o kterém bylo zjištěno, že jde o zboží uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. a), a také množství tohoto zboží.“

12. V článku 9 se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. Pokud nestanoví jinak právní předpisy členského státu, ve kterém je podána žádost podle čl. 3 odst. 2 nebo v případě žádosti podle čl. 3 odst. 1 druhého pododstavce podle právních předpisů členského státu, pokud není zboží uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. a) celním úřadem odhaleno, je propuštěno nebo není přijato opatření za účelem jeho zadržení podle čl. 6 odst. 1, přijetí žádosti nezakládá držiteli práva nárok na náhradu škody.

2. Pokud nestanoví jinak právní předpisy členského státu, ve kterém je podána žádost podle čl. 3 odst. 1 druhého pododstavce podle právních předpisů členského státu, ve kterém došlo ke škodě, celní úřad nebo jiný řádně zmocněný orgán vykonávající pravomoci, které jsou jim svěřeny, pokud jde o přijímání opatření proti zboží uvedenému v čl. 1 odst. 2 písm. a), nejsou odpovědné osobám, kterých se týkají úkony uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a) nebo článku 4, pokud v důsledku jejich opatření utrpí škodu.“

13. V článku 11 se druhá věta nahrazuje tímto:

„Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a musí mít odstrašující povahu.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Použije se ode dne 1. července 1999.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. ledna 1999.

Za Radu

předseda

J. FISCHER